

Λετερεινι Poli à tun Titi á ke Mpe yii à yaa yii cè mà jwo yii jyè λετερεινι funḡo jwumpe e ke

Titi na mpyi Poli báarapyiḡe Kile kuni i. Tèni i Poli à ḡge λετερεινι tùugo u á ke, lir'á u ta Kereti k̀ini i. Poli à yi jwo u á na u kacwənrɪbii p̀i t̀iḡe t̀iḡe Kereti k̀ini d́anafeebii kuruyi ǹuḡo na, pi raa pi karigii cwənrɪ. ḡge λετερεινι i ǹumbwoyi taanreni yi ḡye:

Pyiḡkanni na d́anafeebii kacwənrɪbil'á yaa pi pyi ke (1.5-16).

Ná d́anafeebil'e Titi sí raa báare, mu à jwo ǹaḡkolyeebii ná k̀aciḡjyeebii ná ǹaḡjiibii ná bili-bii ke, Poli à Titi yeḡe pire c̀uḡkanni na (2.1-15).

Nde d́anafeebil'á yaa pi pyi bà pi si mpyi si nt̀eḡn yyeḡiḡke e mɛ, u à lire jwo u á (3.1-15).

Poli à Titi shéere

¹ Mii Poli u ḡye Kile báarapyi ná Yesu Kirisita t̀unntunḡo ke, mii u à ḡge λετερεινι séme.

Kile à mpiimu cwənrɪ ke, u à mii tun na mii u kuni le pire taan, si s̀eḡi cyêe pi na mà tàanna ná Kile yyaha fyagare e, ² bà pi si mpyi si s̀oḡḡo tatahaga ta sh̀iḡi niḡkwombaḡi k̀ampanḡke na mɛ. Kileni u ḡye u ḡye na fini mɛ, uru u à uru sh̀iḡi niḡkwombaḡi ḡwəmeḡni lwó mà diḡyeḡi ta u s̀aha s̀i mɛ. ³ Wuu Shwofoḡi Kile ḡyii t̀er'á nḡ ke, ka u u uru sh̀iḡi cyêe wuu na u jwumpe cye kurugo, maa puru ḡjwuḡi t̀unnture le mii cye e.

⁴ ḡye Titi, mu u ḡye mii jyaḡi yabiliḡi mà tàanna ná Kile kuni i, lire ndemu l'á wuu pyi wuu à wwò

na mε, maa piye pwɔ jwumpe laaga baa wumpe njwuŋi na, marii sùpyire wuruge, pire e Yahutuubii pi maha jwo na fànhe kyaa li dánafeebii pi kwɔn ke, pire pi à nyaha. ¹¹ Mu à yaa mu u pi sige puru jwumpe shiŋi njwuŋi na, jaha na ye pi maha pyenyi yà nimpuyo jwɔ fáanŋi na yige Kile kuni i ná uru jwuzhiŋi i, wyérenŋi kurugo. ¹² Sìncyiimefooŋi wà na mpyi Kεreti kini i, ur'à jwo na:

«Kεreti kini shiinbii na nyε kafinivinimii tèrigii puni i,

pi na nyε mu à jwo sige yaaya nimpieye,

sàafee pi nyε pi pi,

pi funzɔnɔre pun'à taha yalyire na.»

¹³ Uru nàŋ'à sèe jwo, lire kurugo mu à yaa mu u pi yeε ma a pi le kur'e, bà pi si mpyi s'a Kile kuni jaare li jaaraŋkanni na mε. ¹⁴ Pi nyε a yaa pi taha Yahutuubii jwuŋjyempe laaga baa wumpe jwɔh'i mε. Mpii pi na sèenŋi cyíge ke, pi mú nyε a yaa pi taha pire jwumpe fye e mε. ¹⁵ Mpii pi nyε ná zòvyinre e ke, yafyin sì n-jà pi jwɔhɔ Kile yyahe taan mε, ŋka mpii pi nyε na Kile kuni tùnni, ná pi nyε ná zòvyinre e mε, yafyin sì n-jà pire pyi pi fíniŋε Kile yyahe taan mε, mà li pyi jaha na ye pi nyε ná funŋcennŋ'i mε, pi sònŋɔr'à pi. ¹⁶ Pi maha jwo na pir'à Kile cè, ŋka pi kapyiinŋkii cye kurugo, li maha jwɔcè na pi jwumpe nyε sèe mε, shinpii pi nyε pi pi, pi à jùŋɔ kyán Kile na, pi sì n-sii n-jà kacennε pyi mε.

2

Yeεŋkanni na Titi à yaa u a dánafeebii yeεge ke

¹ Mu wi ke Titi, ta kàlanji niɲcɛnɲi kaan sùpyir'á.
² Yi jwo nànkolyeebil'á na pi i piye pèrɛge cè, pi i mpyi sèeshiin, pi i mpyi yákilifee, pi i piye waha Kile kuni i ná tàange ná lùtaanni i.

³ Yire ninuyi taha cijjyeebil'á mú, bà pi jaaranɲkanni si mpyi si ntàanna ná Kile kuni i mɛ, pi àha raa pi shinɲɛbii meyi kèege mɛ, pi àha mpyi sinmbyaa mɛ; pi a sùpyire sannte leni kur'e,
⁴ bà pi si mpyi si li cyêe cipyire na, pyiɲkanni na pi à yaa pi pi nàmbaabii ná pi pyìbii kyaa táan piy'á mɛ; ⁵ pi i mpyi yákilifee, pi i mpyi fyinme sùpyii, pi i piye kan pi pyɛnyi báaran'á, pi raa kacɛnɲii pyi; pi i pi nàmbaabii ɲwɔmyahigii cù, bà sùpyire si mpyi si Kile jwumpe le dá e mɛ.

⁶ Yire mu à yaa mu u jwo nàɲjiibil'á mú, na pi pyi yákilifee karigii puni i. ⁷ Mu yabilin'á yaa mu u pyi yyecyeenɛ kacɛnmpyiini i. Fànha le ma a sùpyire taanni ná zòvvinre e. ⁸ Ta jwuntarampe kanni yu, bà sùpyire si mpyi pi àha raa cwo cyaga ɲaa mu na mɛ. Mu aha jà lire na, wuu zàmpɛɛnbii sí n-sílege, pi mú saha sì tajwugo ta wuu na mɛ.

⁹ Yi jwo bilibil'á na pi piye tîrige pi ɲùɲufeebil'á karigii puni i, pi raa pi ɲyii karigii pyi. Pi àha raa pi ɲwɔ kwùun mɛ. ¹⁰ Pi àha pi yaaga yu mɛ, pi li cyêe tèrigii puni i na pire na ɲyɛ dánasupyii, jwumpe wuu ɲyɛ na yu wuu Shwofoonji Kile kyaa na ke, bà sùpyire si mpyi si puru le dá e mɛ.

¹¹ Naha kurugo yɛ kacɛnni Kile à pyi ke, u à lire cyêe sùpyire na. Lire kacɛnni cye kurugo sùpyire puni sí n-jà n-shwɔ. ¹² Lire kacɛnni kurugo, Kile à jwo na wuu cyé kapegigii na, wuu u kàntugo wà wuu ɲyii karigii nimpegigil'á. Lire ká mpyi, wuu sí

n-pyi nge diɲɛɲi i yákilifee s'a katiigii pyi, s'a fyáge Kile na. ¹³ Wuu sònɲɔr'à taha canmbwəhe ɲkemu na, ná wuu na kuru sigili ke, kur'e wuu Shwofoonji Yesu Kirisita u ɲɛ wuu Kilebwoonji ke, uru sí uye cyêe u sɪnampe e. ¹⁴ U à uye pyi sáraga wuu kurugo, maa wuu ɲùɲɔ wwû kapegigii puni i. U à lire pyi bà wuu sí mpyi si mpyi sùpyii fwɔnrɔ baa wuu, mpiimu Kile à cwɔnr'a yaha uye mɛɛ na ke, si wuye pɔwɔ kacɛɲɲkii mpyiɲi na.

¹⁵ ɲɛ tayyérege Kile à kan mu á ke, mà tàanna ná kur'e fànha le ma a sùpyire yɛɛge ná mpe jwumpe e bà pi si mpyi si ɲkwôro Kile kuni i mɛ. Wà ɲɛ a yaa u mu wíl'a faha mɛ.

3

Kile à ɲwɔ wuu na maa wuu shwɔ mana

¹ Yi jwo dánafeebil'á ma a pi funɲɔ cwo, na pi piye tírige fànhafeebii ná kɪni ɲùɲufeebil'á, pi i pi ɲwɔmɛɛni cû, pi i piye pɔwɔ kacɛɲɲkii mpyiɲi na tèrigii puni i. ² Pi àha jwumpimɛ jwo sùpya na mɛ, pi àha raa kàshi kwùun mú mɛ, pi pyi lùtaanfee ná ɲùmpɪɲɛfee tèrigii puni i. ³ Tèni l'e, wuu mpyi funɲɔ baa shiin, maa ɲùɲɔ kyán Kile na. Wuu mpyi numpini i, marii wuu ɲyii karigii shiɲi puni pyi. Wuu mpyi shinpii, maa mpyi ná yɪɲcyɛge e. Wuu kapyiɲkii mpyi a pɛn sùpyire sannt'á, wuu ná wuye shwɔhəl'e maa wuye pɛn mú. ⁴ ɲka tèni i wuu Shwofoonji Kile à li cyêe sùpyire na na ur'à ɲwɔ, ti kyaa mú s'à táan ur'á ke, ⁵ u à wuu shwɔ mana. Wuu kacɛɲɲkii kurugo bà u à lire pyi mɛ. Kile à wuu ɲùɲaara ta maa wuu shwɔ, maa wuu jyé a fínɲɛ. U à lire pyi u Munaani fànhe cye kurugo,

maa wuu pyi sùpyii nivənmii bà wuu si mpyi si shìji nivənji ta mε. ⁶ Kile à u Munaani le wuu e ná funvyinge e, wuu Shwofoonji Yesu Kirisita cye kurugo. ⁷ Lire pyiŋkanni na, u à jwə wuu na maa wuu tí u yyahe taan, shìji niŋkwombaanji na wuu sòŋŋər'à taha ke, bà wuu si mpyi si uru ta mε. ⁸ Puru jwumpe na jye kaŋyeε.

Mii la jye ma a pu jwo a waha dánafeebil'á bà pi si mpyi s'a kacənji pyi tərìgii puni i mε. Lir'à jwə, sùpyire puni tòn na jye lire e. ⁹ Ma hà raa ma jwəge leni nàkaante jùŋə baa woore e mε. Pi aha a wuu tulyeyi u tulyeyi meyi nàkaante pyi, ma hà ma jwəge le t'e mε. Pi aha nàkaana pyi mà yyaha tí ná MusaSaliyaŋi i marii piye tùnni, ma hà njwo ná pi e mε. Tire nàkaante pun'à sù jùŋə baa.

¹⁰ Ngemu ká a li caa si dánafeebii kurunke jya ke, urufoo yeε, u aha mpyi u jye a li jwə yaha mε, jwo ná u e tozhənwogo. U aha mpyi u jye a lógo mε, ma hà nùru ŋgwə ná u e kyaa na mε. ¹¹ Mu à li cè na shin maha shin u jye ná kuru funŋke shiŋi i ke, urufol'à fworò Kile kuni i, shinpi u jye u wi, naha na ye u kapyiŋkil'à li cyèe na u jye a tí mε.

Yeεge nizanŋke

¹² Mii sí tūntunŋə tun mu á, shwəhəl'e Aritemasi, lire jye mε Tisike. Pi wà ha nə mu na, ma a maye waha, ma a mpa na yyère Nikopolisi kànhe e, naha na ye mii la jye si sà wyeere tēni pyi wani. ¹³ Zenasi u maha kīni saliyaŋi cyèe sùpyire na ke, maye waha ma a u ná Apolosi tēge pi kūsheeni na, bà li si mpyi yaaga kà ŋkwə pi kūŋə mε. ¹⁴ Wuu cìmpyiibii jye a yaa pi pyi kaŋwə baa

mε. Màban le pi e bà pi si mpyi s'a kacεnɲkii shiɲi puni pyi tèrigii puni i s'a pì tère tèewaagil'e mε.

¹⁵ Cìmpyiibii pi naha naha ná mii i ke, pire pun'à mu shéere. Wuu kyal'à táan mpiimu á Kile kuni i ke, wuu à pire puni shéere.

Kile u ɲwɔ yii puni na, u u jwó le yii á.

KILE JWUMPE SEMEŋI JWUMPE NINTANMPE
New Testament in Senoufo, Supyire Farakala; spp

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Supyire Sénoufo (Sénoufo, Supyire)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Senoufo, Supyire

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

9c94658e-b59d-5cd7-bd2e-4e0770667d41